

ARCHIVO HISTORICO DEL  
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES ESTETICAS

BEATRIZ DE LA FUENTE

FONDO \_\_\_\_\_

SECCION \_\_\_\_\_

SUBSECCION \_\_\_\_\_

SERIE 002: INVESTIGACIÓN

CAJA 005

EXP. 165

DOC 0001

AÑOS 1984 Fs 11

Coferencia

BFRCS 165 DIF 1

Miércoles 5 de sept, 1984, Sala Cuernavaca  
Palenque a la luz de investigaciones recientes

La ciudad maya de Palenque, es a mi juicio, la más bella entre las ciudades prehispánicas, y ~~por otra parte~~ <sup>además</sup> lo más interesante por su enorme riqueza cultural y artística. Esta riqueza se nos ha ido revelando lentamente y aunque falta todavía bastante para apreciar y valorar en su contexto regional, es decir en todo lo que fue y significa para el pueblo maya prehispánico, podemos, gracias a los conocimientos actuales, aproximarnos mejor a su historia y a su arte.

En alguna otra ocasión he dicho que  
Yucatan tiene dos vidas históricas. La  
primera, la suya antigua es su historia  
maya prehispánica que abarca desde  
que fue habitada, tal vez poco antes  
de los Era Cristiana, hasta su abandono  
en el s. X. La segunda vida histórica  
se inicia con su descubrimiento al  
mundo occidental, en el s. XVIII, <sup>4</sup>  
y su incorporación a la historia america-  
na y universal.

De aspectos de estos dos procesos  
históricos me voy a ocupar en  
estas conferencias, en virtud del  
desarrollo cronológico. Es así que  
comenzaré ahora por relatar lo más

2/  
relevante a partir de su descubrimiento  
hasta nuestros días, en la pintura  
tanto de autores de su arte escultórico,  
principalmente de lo que representa.



## Nombre de Palenque

Hay varias versiones acerca del nombre de Palenque que reunió el arqueólogo Albert Ruz Lhuillier, cuando trabajó en Palenque entre 1949 y 1952.

Los españoles encontraron en el pueblo de St. Domingo le dieron el nombre de Palenque que significa estacado, valle de Snadley, que generalmente rodeaba un sitio para defenderlo. Fue uno de los primeros informes por Antonio Calderin en 1784 "dijo que este lugar tiene por nombre Palenque, que quiere decir lugar de guerra, campo de batalla o tierra de lucha".

Por otra parte el nombre del arroyo fue ateniense lo evocó el Otoluán, que según Maunier & Becerra se traduce por casas for-

tipicadas, en este caso Palenque es tal vez una traducción aproximada del nombre maya.

También en su informe de 1787 José Antonio del Río de al arroyo el nombre Otutun y el paraje en donde se hallan las ruinas "Casas de Piedra", en lengua chol fue la de los grupos que aún habitan la región otutun otut quiere decir casa y tun o, tun significa piedra, así la designación castellana sería la traducción de la palabra chol.

Adrián Ordóñez y Aguilar es a Palenque el nombre de Na. Chán: ciudad de los aulebras

En un vocabulario de Tzeltal del s. XVII se da como equivalente de Palenque el nombre de Chochon, fue también repetido Ordóñez y Aguilar y Becerra traduce como cabaña

o Capital de los Culebras.

BF2CSZ16501F4

Por otra parte se dice que para los habitantes del finche las ruinas de Palenque estaban en el indiano país de Ixbalanque dice sob, gemelo del día lunes Kusnakhpi cuyas ruinas constan en el Popol-Vuh Ixbalanque, despojados de la x fue el otro diminutivo en finche, quedó en Balanque nombre a que los hispanos transformaron en Palenque.

En fin y al respecto esta información no sabemos cual fue el nombre de Palenque cuando era gran ciudad maya, Las designaciones indígenas o sus equivalentes castellanos, no son más que nombres populares dados siglos después



No obstante Juan Bernan Cortes y su  
 gente, en su camino a los Yibiras  
 pasaron ~~según parece~~ a solo 7 kms. de  
 Palenque y de que a lo largo del s. XVII  
 partieron de Sts. Domingos de Palenque,  
 expediciones militares y de misioneros de  
 mision y franciscanos, para aplacar el  
 levantamiento de los caudales y de ~~stos~~ fue  
 necesariamente recorridos. ~~La~~ ~~otra~~ ~~palen-~~  
~~que~~ ~~se~~ ~~debe~~ ~~notar~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~existencia~~  
~~de~~ ~~los~~ ~~puercos~~ ~~no~~ ~~hubo~~ ~~conocimiento~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~los~~ ~~reunio~~

Las noticias de la fecha precisa  
 acerca de su descubrimiento son adueguan  
 e inciertas. Tal parece fue entre 1730 y  
 1740. Anterior de Solís cura parroco de  
 Tumbaco se fue a vivir con sus numerosos  
 familias a Sts. Domingos de Palenque y fue el



o algunos de sus pacientes, en sus andares  
por la región llana, al pueblo descubrieron,  
a hoguera por las Sualas unas bellísimas  
"casas de piedra". Estos de asombro se  
determinaron a iniciarlas para luego abrirse  
paso entre la selva. El descubrimiento  
no fue divulgado y casi quedó como secreto  
familiar ya que otro paciente José de la  
Fuente Coronado le recorrió políticamente la  
región en 1770.

La primera exploración fue en  
1773. Conducida por los voluntarios de  
Ciudad Real (hoy Las Casas) el Alcalde  
Mayor Fernando Góngora de Andacó y  
el teniente de Alcalde Esteban Gutiérrez de  
la Torre. Esta <sup>exploración</sup> es prácticamente desconocida  
en la historia de la arqueología palenquana  
(lo refiere Cartavio Paganini en su

libro Las ruinas de Palenque de 1946) y es interesante porque estos tunicados en sus afanes descubridores fueron los causantes de varios destrozos en el Palacio, y no como se ha supuesto que eran obras de Antonio del Río, quien estuvo en el lugar años más tarde. Una parte del sacerdote dominico fray Luis Roca, en Guatemala, da cuenta de los destrozos a que me refiero y de otros pormenores de la mencionada exploración dice así "Movido de tal su thesiente General de la Alcaldía Don Esteban Gutierrez, se dejó ir para allí cuando desmontar un gran papay, y en una Boveda los picos, y bastelav abrió un hoyo, y por él se desahogaron muchas personas dentro de una sala. Fue medido 60 varas de largo

...y en ello sus otras obras que sus sucesores  
o camaron de piedra ... " El Aguiro Estava  
se aprecia en las bóvedas de los llamados  
subsuelos del Palacio

Señor de Cortés de Solís, el presidente  
de Nueva Guatemala Ramón de Ordóñez y  
Aguiar, rompió el secreto del descubrimiento  
de los fosfatos y se convirtió en el impulsor  
de las siguientes exploraciones a Palenque,  
que se ven por resultado en difusión.  
y el interés que volvió Europa hacia  
la ciudad maya durante el siglo  
siglo XIX

En esta historia temprana de las  
exploraciones en Palenque interviene los  
2 hermanos Ordóñez y Aguiar el Sr. D. Juan  
José, Canónigo de la Catedral de Chiapas y  
Ramón el Mozo, apasionado de las



Antiquidades Americanas fueron susodichas en  
 Palenque el gran pretexto para duplicar  
 y emprender, a su manera, la historia  
 y las creencias de los antiguos mayas.

Don Ramón ya había escuchado, por boca  
 de su primo de los sucesos coronados, de  
 las ruinas y estuvo atento a las noticias  
 de la visita, en 1773, de Góngora de Andueza  
 y Gutierrez de la Torre. El año siguiente  
 en 1774 estaba solicitando a Don José  
 de Estckeris Gobernador y Capitán General  
 de Guatemala una inspección mas a fondo.  
 Del lugar, lo mismo que para diciembre del  
 mismo año, el teniente de Alcalde mayor  
 de St. Domingo de Palenque, José Antonio  
 Calderon permaneció tres días en las  
 ruinas. Calderon cumplió su función,

y el suscrito informó que de ella se dio  
y fue elustro con cuales artes e ingenios  
dibujó, pero fue no satisfecho a la Capitanía  
ni a la Real Audiencia de Guatemala  
por avisó el interés en las ruinas

Poco después, en 1785, se comisionaba  
para otra inspección al maestro de arte  
arquitecto y alarife mayor de las  
obras de Nueva Guatemala a Antonio  
Bernasconi, cuyo relato sobre lo que vio,  
enfuso, descubrió, observó, midió y di-  
bujó no fue, con mucho, de lo que en  
competencia se esperaba. Su informe, junto  
con el de su predecesor Calderón fue enviado  
a la Corte de Madrid y sometido al juicio  
del historiador Juan Bautista Muñoz,  
cronista de Indias quien recordando vive  
mas amplia información sobre Palenque

y así, por real orden de Carlos III en 1766,  
 se comisionó <sup>para tal efecto</sup> al Capitán de artillería  
 Antonio del Río, condecorado de rutas y  
 Verdad en llanis y montañas y familia-  
 rezado con las castas indígenas, para  
 del Río marchó a las riberas palmeadas  
 y permaneció en ellas de mayo a junio de  
 1767 con compañía del sudeste de pentos  
 Ricardo Aldendary y de 79 indígenas.  
 barretes y hachas los que a la mascul  
 orden del artillero comenzaron a derribar  
 árboles a cortar e incendiar suales, a  
 horadar pedras, a excavar aquí y allá en  
 busca de tesoros, causando mas daños que  
 el tiempo y la vegetación y las lluvias  
 habían infligido a las Casas de pedras,  
 dice Eduardo Brizuela Rios.  
 Ante el desmoronamiento de "un pedazo de



esas materias" del Rio inicia el sequeo  
arqueológico de Palenque con objetos de estuco  
y piedra, que se remitieron a Madrid y  
que a hora engalanan el Museo de Arqueología  
de esa ciudad. Lo más valioso del  
informe de del Rio fueron los 26 dibujos  
de Alzola y; ya que por primera vez  
daban idea de los relieves en estuco y  
piedra y los cuales tuvieron su origen, ya  
que de sus espaldas a la cabeza, hizo  
lito grafías, el Conde de Waldeck para su  
publicación en 1822. Del Rio se acordó  
~~de la~~ ante las delicadezas de los estucos  
palenquenses, y así ante las que considero  
extraordinarias y ridículas que se repre-  
sentaban en Palenque y otros, para sa-  
tisfacer su inquietud sobre los crecidos  
constructores, chadores y habitantes de

9/ La atractiva y misteriosa cueda, por  
suponer que había sido obra de romanos y que  
el dios Jupiter se encontraba en uno de los pilares  
de la que hoy llamamos casa C del Palacio.

El informe de del Rio fue enviado a  
España, una copia de este llegó a Londres,  
en donde fue publicado con un *Plates Cuties*  
*Admencians* en 1822. Es un pequeño volumen  
que atrajo la atención de viajeros y explora-  
dores románticos que recorrieron  
nuestro país durante el s. XIX en  
búsqueda de antigüedades extraordinarias (diferentes a las clases mediterráneas) y de culturas exóticas que habían sido fantásticas y épicas.

Quiero hacer aquí breves recordatorios de



ese personaje extraordinario que fue Paredón  
Ordóñez y Aguirre, no sólo, productor de las  
principales exploraciones sino autor de una  
obra que lleva por título Historia de la  
Creación del cielo y de la Tierra conforme  
al sistema de la pluralidad americana.  
Theologos de los Culebras, Diluvio Universal,  
etc. La segunda parte de esta obra  
está aun inédita y su título Descripción  
de la Ciudad Palenque. Ordóñez utilizó  
de dos documentos para componer su  
obra, uno es un códice de tiempos  
coloniales, la Probanza de Votán en el  
que se trata de Votán un gran jefe  
y un jefe castigado que había llegado a  
América y fundado Palenque, el otro do-  
cumento es el Popol Vuh, la historia de los



10/ Quiché que aún se encuentran <sup>quedó</sup> entre los  
escritos de Stey. Francisco de Menéndez en  
las bibliotecas de los dominios en Guatemala  
con estas fuentes y a juzgar sus conocimientos  
biblicos Ordoñez fabricó una historia en la  
que involucra a la Armada del Rey Salomón  
a la mitología griega y a todo lo que  
su erudición le permitió con el objeto  
de respaldar sus teorías acerca de la  
ocupación de América por pueblos que  
habían alcanzado alto nivel cultural. Así  
dice entre muchas cosas acerca de las  
representaciones de las Cruces que "el es-  
tablecimiento de la Cruz lo obtuvieron. Los  
aborígenes de la predicación del apóstol  
St. Thomas, pero vicariando después el

BE2CS E.163D1F10

sobre la colocación entre los idios entre 15

~~Muy distintos que el modo de ver y  
discursos de Villalón. Después frente a  
Palenque, quien no mira allí arte gótico,  
romano, ni griego sino robedades repre-  
sentan, vestigios distintos a cuanto, historia  
de estas civilizaciones y culturas clásicas~~

de  
Conferencia Palenque en la historia y  
en el arte

Conferencias

BF2C5E165D1F11

Palenque a la luz de investigaciones recientes

Ilustraciones

J. Cruz

Palacio Casa A

Dibujos Castro acompañante de Dupont :

Torre

Palacio Casa D rediseñado por Waldeck

T. Inscripciones

Entrada subterránea

Palacio Casa D

Palacio T. Inscripciones

Dibujos Waldeck

J. Coside

Palacio a T. Belts Relieve



Dibujos y Litografías Catherwood  
Vista del Palacio a T. del Sol  
Plano de Holmes